

ENCUESTA PARA LOS ESTUDIANTES DE TERCER A OCTAVO GRADO

*(THIRD TO EIGTH GRADE LEVEL STUDENTS’ SURVEY)*

Muchas gracias por tomar el tiempo para llenar este cuestionario. Tu opinión es importante y necesaria para ayudar a desarrollar un ambiente escolar seguro y productivo. Las respuestas del cuestionario deberán basarse en la situación actual de la escuela, no en lo que sería deseable. Las contestaciones que brindes son estrictamente confidenciales y anónimas.

*(Thank you very much for taking the time to fill out this questionnaire. Your input is important and necessary to help develop a safe and productive school environment. The answers to the questionnaire should be based on the current school situation, not on what would be desirable. The answers you provide are strictly confidential and anonymous.)*

# Parte A

*(Part A)*

1. Nombre de Escuela

*(School name)*

1. Género

*(Gender)*

Femenino Masculino

*(Female) (Male)*

1. Grado en que te encuentras en la escuela.

*(Current school grade.)*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3ro | 4to | 5to | 6to | 7mo | 8vo |
| *(3rd)* | *(4th)* | *(5th)* | *(6th)* | *(7th)* | *(8th)* |

# Parte B

*(Part B)*

¿Cuán de acuerdo estás con las siguientes premisas? Escribe una X en la columna que corresponda a tu respuesta.

*(How much do you agree with the following premises? Write an X in the column that corresponds to your answer.)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ENTORNO O ESTRUCTURA FÍSICA DE LA ESCUELA**  *(SCHOOL ENVIRONMENT OR PHYSICAL STRUCTURE)* | | | |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. La escuela se mantiene limpia.  *(My school is kept clean.)* |  |  |  |
| 2. Me gusta el edificio de mi escuela.  *(I like my school building.)* |  |  |  |
| **APROVECHAMIENTO ACADÉMICO (ENSEÑANDO Y APRENDIENDO)**  *(ACADEMIC ACHIEVEMENT (TEACHING AND LEARNING)* | | | |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. Mis maestros(as) notan si tengo problemas para aprender algo.  *(My teachers notice if I have trouble learning something.)* |  |  |  |
| 2. Me aburro en la escuela.  *(I get bored at school.)* |  |  |  |
| 3. Mis maestros(as) me enseñan.  *(My teachers teach me.)* |  |  |  |
| 4. Mis maestros(as) me ayudan si lo necesito.  *(My teachers help me if I need it.)* |  |  |  |
| 5. Mis maestros(as) me dan tareas que me ayudan a aprender.  *(My teachers give me homework that helps me learn.)* |  |  |  |
| 6. Mis maestros(as) me dan tareas interesantes.  *(My teachers give me interesting homework.)* |  |  |  |
| 7. Mis maestros(as) hacen que el aprendizaje sea interesante.  *(My teachers make learning interesting.)* |  |  |  |
| 8. Mis maestros(as) están orgullosos cuando hago bien mi trabajo.  *(My teachers are proud when I do my job well.)* |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **FACTOR SOCIOEMOCIONAL (MORAL EN LA COMUNIDAD ESCOLAR)**  *(SOCIO-EMOTIONAL FACTOR (MORALS IN THE SCHOOL COMMUNITY)* | | | |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. Los maestros(as) y otro personal de la escuela escuchan las ideas de los estudiantes sobre la escuela.  *(Teachers and other school staff listen to students' ideas about school.)* |  |  |  |
| 2. Quiero explorar y aprender cosas nuevas.  *(I want to explore and learn new things.)* |  |  |  |
| 3. Siento que soy parte de esta escuela.  *(I feel that I am part of this school.)* |  |  |  |
| 4. Participo activamente en clase.  *(I actively participate in class.)* |  |  |  |
| 5. Me gusta la escuela.  *(I like school.)* |  |  |  |
| 6. Me gustaría ir a una escuela diferente.  *(I would like to go to a different school.)* |  |  |  |
| **RELACIONES ESTUDIANTILES**  *(STUDENT RELATIONSHIPS)* | | | |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. Los estudiantes en esta escuela son acosados a menudo.  *(Students at this school are often bullied.)* |  |  |  |
| 2. La mayoría de los estudiantes de mi escuela se enojan cuando no están de acuerdo con otras personas.  *(Most of the students in my school get angry when they disagree with other people.)* |  |  |  |
| 3. Los adultos que trabajan en mi escuela tratan a los estudiantes con respeto.  *(Adults who work at my school treat students with respect.)* |  |  |  |
| 4. Los estudiantes de mi escuela son objeto de burlas, bromas e insultos.  *(Students at my school are picked on, made fun of and insulted.)* |  |  |  |
| 5. La mayoría de los estudiantes en mi escuela se tratan con respeto.  *(Most of the students in my school treat each other with respect.)* |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **APOYO DE LOS PADRES**  *(PARENTAL SUPPORT)* | | | |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. Mi familia quiere que me vaya bien en la escuela.  *(My family wants me to do well in school.)* |  |  |  |
| 2. Mis padres me preguntan si he terminado las asignaciones.  *(My parents ask me if I have finished the assignments.)* |  |  |  |
| **SEGURIDAD EN LA ESCUELA**  *(SCHOOL SAFETY)* | | | |
| 1. Me siento seguro en los alrededores fuera de la escuela.  *(I feel safe in my surroundings outside of school.)* |  |  |  |
| 2. Me siento seguro en los pasillos y baños de la escuela.  *(I feel safe in the hallways and bathrooms at school.)* |  |  |  |
| 3. Me siento seguro en los salones de clase.  *(I feel safe in the classrooms.)* |  |  |  |
| **AMBIENTE EMOCIONAL**  *(EMOTIONAL ENVIRONMENT)* | | | |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. Los estudiantes de mi escuela se ayudan mutuamente cuando es necesario.  *(Students at my school help each other when needed.)* |  |  |  |
| 2. La mayoría de los estudiantes de mi escuela se portan bien.  *(Most of the students at my school are well behaved.)* |  |  |  |
| 3. La mayoría de los estudiantes de mi escuela tratan de hablar con otros estudiantes si tienen algún problema con ellos.  *(Most of the students in my school try to talk to other students if they have a problem with them.)* |  |  |  |
| 4. La mayoría de los estudiantes vienen a la clase preparados.  *(Most students come to class prepared.)* |  |  |  |
| 5. La mayoría de los estudiantes en mi escuela tratan de hacer lo mejor que pueden.  *(Most of the students in my school try to do their best.)* |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. La mayoría de los estudiantes en mi escuela se tratan bien.  *(Most of the students in my school treat each other well.)* |  |  |  |
| 2. Mis maestros(as) quieren que los estudiantes hablen con otros estudiantes sobre las cosas que estamos estudiando.  *(My teachers want students to talk with other students about the things we are studying.)* |  |  |  |
| 3. Mis maestros(as) realmente se preocupan por mí.  *(My teachers really care about me.)* |  |  |  |
| 4. Mis maestros(as) me ayudan a mejorar en mi trabajo escolar.  *(My teachers help me improve on my schoolwork.)* |  |  |  |
| 5. Mis maestros(as) tratan a algunos estudiantes mejor que a otros.  *(My teachers treat some students better than others.)* |  |  |  |
| **REFUERZO ACADÉMICO EXTENDIDO (RAE)**  *(EXTENDED ACADEMIC REINFORCEMENT)* | | | |
|  | **Si**  *(Yes)* | **A veces**  *(Sometimes)* | **No**  *(No)* |
| 1. Asisto al programa de Refuerzo Académico Extendido.  *(I attend the Extended Academic Reinforcement program.)* |  |  |  |
| 2. Me interesó el horario extendido RAE por las clases que ofrece.  *(I was interested in the extended hours for the RAE offers.)* |  |  |  |
| 3. Después del RAE llegaba a casa con todas las asignaciones realizadas.  *(After the RAE I came home with all the assignments made.)* |  |  |  |
| 4. El periodo de reposición de notas durante el RAE fue efectivo para mí.  *(The grade replacement period during the RAE was effective for me.)* |  |  |  |
| 5. Me gustaría que RAE se ofrezca el próximo año escolar desde agosto.  *(I would like RAE to be offered next school year from August.)* |  |  |  |
| 6. Me gustaría que mi escuela participe de un horario recreativo extendido en el RAE.  *(I would like my school to participate in an extended RAE recreation schedule.)* |  |  |  |